

Л.И. Триус

Историческое регионоведение как этнолингвистический компонент в обучении иностранному языку

Стратегия обучения профессионально-ориентированному иноязычному общению предусматривает использование самых разнообразных методов обучения и всевозможных форм организации учебной деятельности. Однако мы считаем процесс обучения профессионально-ориентированному языку невозможным, неполным и устаревшим без использования межпредметных связей и материалов смежных дисциплин. Знания специалиста по туризму, например, предполагают достаточное наличие сведений и материала о конкретном регионе, к которому проявляет интерес путешествующий, турист или же потенциальный клиент. Таким образом, работнику сферы туризма необходимо быть, прежде всего, экспертом в географических, природно-климатических, историко-культурных аспектах развития интересующего региона, совмещая при этом навыки профессионального владения иностранным языком и базовые знания специалиста по межкультурной коммуникации.

Неотъемлемой составляющей процесса формирования языковой компетенции является освоение культуры страны изучаемого языка – национальное достояние, под которым мы подразумеваем такие культурные направления, как наука и искусство, история и религия, туристические достопримечательности. Поэтому особую значимость имеют материалы, посредством которых обучаемый получает исчерпывающую информацию и учится рассказывать о культурных ценностях и достопримечательностях России, а также ее регионов на иностранных языках.

С созданием Северо-Кавказского федерального округа РФ, выделенного из состава Южного федерального округа РФ в отдельную единицу согласно указу президента Российской Федерации Д.А. Медведева, а также в связи с перспективой проведения Олимпийских игр в г. Сочи в 2014 г., интерес зарубежных туристов к данному региону значительно возрастает. В связи с этим растет необходимость специалистов по туризму в данном регионе в приобретении новых знаний, раскрывающих непростую историю и разнообразие культур Северного Кавказа и особенности его природно-климатических и бальнеологических ресурсов.

Презентация региональной культуры на международном уровне в настоящее время является крайне актуальной для развития взаимовыгодных международных контактов. Овладение региональной культурой во всех ее проявлениях может происходить в ходе обучения иностранным языкам в общеобразовательных учреждениях. Однако именно компонент регионоведческого содержания в системе иноязычного образования представлен недостаточно полно, хотя его значимость в социокультурном контексте обучения иностранным языкам очень велика.

Современный специалист – это высококвалифицированный профессионал, сочетающий эрудицию со знанием конкретной области деятельности, умеющий выделить стратегические вопросы, наладить взаимопонимание и взаимодействие с общественностью, конкретной социальной группой, отдельными людьми, т.е. обладающий высокой культурой коммуникативной деятельности. Однако специалист по межкультурной коммуникации, работающий с туристом в пределах определенной местности, обязан уметь грамотно ознакомить иностранца с историко-культурными особенностями интересующего его региона. В связи с этим возникает вопрос о создании дополнительной квалификации для лингвистов, переводчиков, дипломатов и других специалистов со знанием иностранного языка.

С нашей точки зрения, в эпоху инноваций в системе образования в Российской Федерации для подготовки специалистов со знанием иностранного языка наиболее логично было бы использовать материалы исторического регионоведения. Тем более что педагогами средних общеобразовательных учреждений уже наработан опыт по обучению основам краеведения в школах, в том числе Ставропольского края.

Регионоведение является аналитической вузовской дисциплиной, изучающей внутренние и внешние факторы развития территориальных сообществ (геополитические, географические, экономические, социокультурные, конфессиональные и др.), региональные группировки, страны и их регионы как субъекты международных отношений и глобальной конкуренции. Базовый учебный курс регионоведения в РФ лежит в основе вузовской специализации 350300 «Регионоведение», по которой ведется подготовка регионоведов-специалистов в области государственного управления и региональной политики. По предмету регионоведение тесно пересекается с географической дисциплиной «Страноведение» (комплексное изучение стран, систематизация и обобщение

данных об их природе, населении, хозяйстве, культуре и социальной организации), однако не тождественна ей, используя иные методы, что, в частности, отражается в различиях выстраиваемых на их основе классификационных структур.

Заинтересованность регионоведческой тематикой, в последние десятилетия особенно, ощутимо растет во всем мире, что вытекает из факта территориальной и национально-государственной дифференциации природных, людских и материальных ресурсов. Учет и тщательное изучение этих факторов необходимы для построения рациональных схем использования этих ресурсов, налаживания и развития социальной, экономической и политической интеграции. Согласно задачам регионоведения рассматриваемые объекты (территории, государства) изучаются с точки зрения дальнейшего развития связей, формировавшихся между ними на протяжении десятков и сотен лет, в новом контексте международных дипломатических и экономических отношений.

По мнению некоторых ученых, регионоведение не является пока самостоятельной наукой. Так, В.А. Дергачев и Л.Б. Вардомский относят его к комплексной дисциплине, изучающей социально-экономическое, политическое, культурное, этноконфессиональное, природное, экологическое развитие относительно целостных территориальных образований как в мире (макрорегионоведение), так и в пределах Российской Федерации (внутристрановое регионоведение) [1 : 24-29]. Таким образом, обсуждение проблемы изучения исторического регионоведения на иностранном языке является еще более спорным и проблематичным. Однако необходимость введения дисциплин, учитывающих национально-региональный компонент, в частности для Северо-Кавказского региона, остается наиболее актуальной в настоящее время.

Таким образом, подготовив специалиста по межкультурной коммуникации, компетентного в основах регионоведения, государство получит не только кадры, умеющие организовывать научные, образовательные, информационные и культурные обмены, развивать торгово-экономическое сотрудничество, многосторонние коммуникационные связи, но и даже разрабатывать научно обоснованные практические рекомендации для региональных государственных органов. Такие специалисты могут исполнять функции референта, эксперта, консультанта по региону, переводчика (переводчика-референта) по языку (языкам) изучаемого региона (группы стран, отдельной страны) при работе в государственных органах, научных и образовательных учреждениях.

Кроме того, изучение исторического регионоведения является одним из факторов включения в образовательный процесс этнолингвистического компонента. Этнолингвистика (от греч. *éthnos* – народ, племя) – область языкознания, изучающая язык в его взаимоотношении с культурой. Центральными для этнолингвистики являются следующие две тесно взаимосвязанные проблемы, которые можно назвать «когнитивной» (от лат. *cognitio* – познание) и «коммуникативной» (от лат. *communicatio* – общение). По мнению российских ученых А.А. Сусова и И.П. Сусова, одной из важных проблем, изучаемых этнолингвистикой, является анализ того, каким образом, с помощью каких средств и в какой форме в языке находят отражение культурные (бытовые, религиозные, социальные и пр.) представления народа, говорящего на этом языке, об окружающем мире и о месте человека в этом мире [2: 3-12].

Следовательно, будущие специалисты со знанием иностранного языка, компетентные в вопросах регионоведения, будут также грамотны в вопросах изучения и комплексного описания культуры народов и национальностей, проживающих на конкретной территории, и реконструкции их истории, что является основополагающим навыком эксперта по межкультурной коммуникации, знающего основы этнолингвистики и имеющего полное представление об историко-культурном развитии определенного региона.

Считаем необходимым отметить, что кафедра английского языка и практической коммуникации ГОУ ВПО «Пятигорский государственный лингвистический университет» занимается введением регионального компонента в образовательный процесс студентов, обучающихся по специальности «Теория и практика межкультурной коммуникации» на 4 курсе. Кроме того, в рамках осуществления проекта «КМВ – наш общий дом», разрабатываемого в НОИЛ «Прагмакогнитивные технологии формирования билингвальной языковой личности» ГОУ ВПО «ПГЛУ», студентами осуществляется дополнительное изучение историко-культурного развития Северо-Кавказского региона.

Проект нацелен на создание банка экскурсий на английском и русском языках для учащихся (старшеклассников средних общеобразовательных учреждений, учащихся СУЗов, ВУЗов и других заинтересованных лиц) г. Пятигорска (в перспективе КМВ).

Актуальность проекта определена 1) постоянно растущим спросом на проведение и организацию экскурсионных мероприятий и услуг для учащихся; 2) отсутствием необходимого количества современного краеведческого материала на английском языке, 3) необходимостью подготовки волонтерских кадров в преддверии проведения зимних Олимпийских игр 2014 г. в г. Сочи; 4) увеличивающимся количеством иностранцев в Северо-Кавказском регионе.

Таким образом, историческое регионоведение, используемое в образовательном процессе, в том числе в качестве этнолингвистического компонента, поможет не только расширить рамки стандартного подхода в подготовке специалистов по межкультурной коммуникации, но и встать на путь инновационного образования в РФ с возможностью последующей коммерциализации продуктов образования.

Библиографический список

1. Дергачев В.А. Регионоведение. М.: Юнити-Дана, 2010. 112 с.
2. Сусов И.П. Теория межкультурной коммуникации vs. этносоциоллингвистика // Лингвистический вестник. Вып. 3. Ижевск, 2001. С. 3-12.